

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين



Handwritten text in a stylized script, possibly a form of shorthand or a specific dialect.

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين



Handwritten text in a stylized script, continuing the content from the previous page.

Handwritten text in a stylized script, possibly a marginal note or a specific dialect.

Handwritten text in a stylized script, possibly a marginal note or a specific dialect.

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

Handwritten text in a stylized script, possibly a form of shorthand or a specific dialect.

A decorative section with a green border containing red text. The text includes phrases like 'کتاب شاه', 'عشق نام', 'کنور مشهور', 'نسخه دین', 'یازم شده', 'بوجله جمع', and 'نسخه دین'. There are also small star-like symbols within this section.

بوجله جمع و بوجله

Handwritten text in a stylized script, possibly a marginal note or a specific dialect.

بسم الله الرحمن الرحيم

مجاهد و النیل و زک آیت نور	رخک آنک نذر نور علی نور
مفاعیلن مفاعیلن فعولن	میرج کج و ن بود راکل ای نور

دیناچه و شاهدی

بنام خالق و حی و توانا	قدیم و قادر و بینا و دانا
شنا و حمد و شکر نهایی	سپاس و منت بحد و غایه
اشاره کنیم و ایدوب بوکایانه	یار اندیشی هم حیاتی هم ممانه
یو غیکانی لیدی و اولدی علم	هم ایتدی قدر تیل خاک آدم
آنک نسلندن ایتدی انبیایی	خصوصا کیم جیبی مصطفایی
سلو تیل سلام اول شاه دایم	کاشکله دین سلام اولدی قایم
دخی اصحاب آینه که بونلر	آنک شرعینه اولدی لمستخر
بیش نصیره بیل و هم و مغفور	خدایی اول کمالا تیلک شهرور
که والدور بو محتاج و کدایه	اوله روحینه رحمت بی خدایه
دخی معصوم ایکن جهیده و هم	او قوتشدی لغتله راکله منظوم
او قیدم اوله کتفه حسانی	معطر اولدی بگل جان شبانی

دخی منظوم او قوتدی جی قی خانی
شورسم اولدم لغت علمده مهر
که اوده ساله اولد قدده خدا
بنگاه که اولدی لغت علمی مستخر
خصوصا علم ربانی که سلطان
کتاب مشنوی کیم قوت جاندر
بنگاه کشف اولدی فی تعالیم استاد
یقین بالدم که بزور معصوم
اکام علم اولور البته آسان
خدا شادایلیه روح حسامک
کنوردی نظر بو کج و در مکنون
جهانده یغدی بر شمع منور
حدیثده بیوردی نخر عالم
که اوله دایما خیراته ساعی
دیلدم کیم یازم بر خوشیچ نام

ایچرودی طبع اب حیاته
لغت کیم لمسم اولیدی نادر
ایدوب رحلت خودی دارفانی
نه علم باشلم اولدی مستر
جمال الدین دین شد در مغر قرآن
ضیا و نور چشم عاشقا نذر
انکله ایدرم عشاقه ارشاد
لغتلر اوقیه و ز تیل منظوم
اولور عالمده بر مرد
ویره جسته اعلی سقینک
سلیس شوخ و زک آینه نور
سو نیمز حشره دکن فغین کوردر
بو معنایی که اولدر خیر آدم
ایده لر خلق اندن انتقاعی
نظیره اوله اول کتفه حسامه

دیناچه و شاهدی

که بونده داخ اوله چوق خوايه	نيچه نفع ايده لر اذن زوايه
شکر دن کونه کونه بش حلوا	اولور بر ذوق مهربيره تنها
عزین اوله بر محبوب زیبا	کیوب انواع الوانيله دیبا
ویرم هر رنگ کاکا بر در لوریت	کلور عشا و در لور لولیت
نه دکلور اریه انده جوامر	کتور دم بونده الیه که اوله نا
قودم انلاری استعالی یوقدر	ولی اولمیان انده بونده چو
کتور دم شنویدن چوق غایب	که اوله مولو یلر بو که راعب
اوله بحر انده وار در بونده	دخی وار بونده نیچه بحر عنا
یوق انده داخ قطعه اولدنی آخر	کتور دم بحرینی انجکده بر بر
تمام اولدنی هر بر قطعه موزون	یا زار دم انده بر بیت هماون
که اوله فارسی بر مصرعی هم	بری ترکی اوله نه بیش و نه کم
که ترکی فارسیه اوله مقابل	بیلور اهلکی اولور بو نظم شکل
شور سینه یالدم اول بیت ترتیب	که بیله مبتدی احوال ترکیب
چو الطاف خدا کوستردی تمام	دیدم بندانی تحفه شامدی نام
که اکیم شامدی مولوی هم	دیار منشاده مغلوسی هم

نحمد الله که مردی معنوی هم	که خواص کار مشنوی هم
حرا دم بو که تخفم نوله شهرت	کله اوزانيله اطفاله قدرت
ایده لر فرسله اوزانی حاصل	اوله لر علم مولانا یه واصل
زطل غنات زطل دولت سعادت	انک که انده اوله بوعلم لیت
و لیکن قور قورم بر جاهل دون	که انک اولمیه کتر طبع موزون
ایده خرو ز نیله تقطیع نفهم	ایده جهلیله معصومه تعلیم
رکیک او کرده بو موزون کتا	حجاب ایده او طبع مستطانی
یقین بلکل که بر او غلنجی اول	اوقییه شعری ناموزون مهمل
اولور طبعی رکیک و سست و	قالور محروم اولیمنه دانی مؤف
مگر بر حاذق استاد کامل	ایده جهمد یله وزنه آنی قابل
کلور وزنه ولی بو کمز سلاست	قالور طبعنده البت بر رکعت
قوسک اکریله بر تازه تنها	بیویب طوغو و لور کلمه مشا
یه یکنی بردغ کیم اوله اول فاک	قوی یسین لی یومق ایده می با
خدا قهر ایلیه اول جاهله یکم	اوقیدر نظم کتر اولوب علم
اناکیم اولدنی منظوم مقذور	چو تعلیم ایتک استر بار منشور

چو کز طبع ناموزنی عانی	واب ایتمد در کشف حسانی
شولردن که اولمیه طبعی مذهب	بنم بو کشف می سن عقله یارب
نصیب زهن پاک مستقیم	نصیب ایتمه بونی زهن سقیم
دودش جان پدر علمه دون و کو	مفاعیلن مفاعیلن فعولن
کیم ات شامدی خیرله یاد	
ایکی عالمده یارب ایلد لاشاد	
قطعه در بحر منسرح مکشوف الملحق	
منزینک آدیدر ایندویردان خدای	
داغ بزرگ اولو یول کوسترجی رهنمای	
هم دج پیغمبر اولکم ویره حقن خبر	
بائی و تو انگر در ریو خوله دیر لکرای	
لب طودق و رخ یاقو چشم و گوز و روی یوز	
کرینکه مرغان و نه دست ال یاق اولدی بابی	
گوش قولق دوش او موز موش صبحان هوش او	
دود دوتون بودایدی زود تیز و رود چائی	

در بحر منسرح مکشوف الملحق
مفاعیلن مفاعیلن فعولن
کیم ات شامدی خیرله یاد
ایکی عالمده یارب ایلد لاشاد

کار دیکجی آردا ون دمرنه بیکان رد کل	نیزه شگوزده کریش بتر و کمان اوق یائی
خورگشس میر زمین زاله چه گوگ آسمان	
یغوره باران در کل ابر بولت ماه آئی	
کاد او کوز استر قتر حاشک استر دوه	
اسب آت و ماد یان قهرغ و هم کیره طائی	
فایده سوز برکت ننه بهوده وی	
سم دخی بهوسوز سوبلیچی ژاژ خای	
نار و طنبور در جنگله ششستار باب	
اقلغ و بریط قوبوز دومی و دکن قنائی	
بوسوز و می ز برایت گو کلک آج پائی	این سحتم یاد کن زنگ دلت می ز دانی
مفتعلن فاعلن مفتعلن فاعلن	
کیم بو کتابی و قور علم اولوز اشکا قولائی	
قطعه در بحر منسرح مکشوف الملحق	

بای کرشی
و زجف فغان و کلک
تخنده دخی کلور
مغان

بای کرشی
تخنده دخی کلور
مغان

در این باب
در بیان
در بیان
در بیان

در بیان
در بیان
در بیان
در بیان

در بیان
در بیان
در بیان
در بیان

از چه ندن چون نه بچون چرا	کیت بر و سوله بگو کل بیا
گو کلنه پیر اهن و قفان	ایچ طونه شلوار دی یک استین
جو و زغ غوک در زرق با	نغ و کل گو کلنه پنی یه مغ
کوشه بوجی آورته عیا او سیرا	اولدی ر کجه ترجمه در قیو
یاده دی بیگانه بلش اشنا	خویش خضم قوم قبیله تیار
اولدی رستار دده در بیا	کر به کدی وه سنت قاروش
شامله بام آخشم و طک چک در	نکه فوج و دام طوزق بام آد
ار به و بو کترجه جو و لو بیا	بو غدی نه گندم دیار زن طرو
ماست بو غدی بوز چاشی ماستیا	طوزنک و انکوات نان کوش
سجلین کیم کور غمر بکا	همچو تو کس نه نماید مرا

تاریخ ده بوزجه کله مصلحت

مفتعلن مفتعلن فاعلن
ای شه خوبان جهان و حبا

قطع در بحر مجتث مجنون مملکون
آجوت کشته ویشانی این آبر و قاش
دنی برادر و همراه قردکش و بولداش

صنلو

صنلو با چو کل کرج کچ و قوم ریک	
سفال سقسی در زخشت سنگ کرج و طاش	
صواب خاک در طراش آتش و اوزیل باد	
هم آشک کوز یلشید زخشت و بر قور و یلش	
خریدن الم و صامق فروختن زنجیر آل	
دی سوداچی یه کالاند ر متاع و عماش	
اکنجی بر زگر و کشت اکن شیار نظس	
بکاز اکن بد و بیج بکوب و وک چچ جاش	
بار شمع ایشی امیختن قار شحمق در	
یوایش نه ترام و صواش جنک در دنی پر خاش	
اوقی دورش کچه کوندر صیغر لیں اوله	
زجون بکوشش شب و روز هم جو کا و میاش	

در بیان
در بیان
در بیان
در بیان

مفاعله مفاعله مفاعله
سنگله او لایدم گشکه با تو بودم کاش

قطع در بحر متقارب مقصورا مملکون
سنگله او لایدم گشکه با تو بودم کاش

زغن جلیق اولدی قرتال دال
 سبتاره و اختر دکل بلده
 سلاله مه نو و نور یارسی
 آری ییدی یور و کند و قوا
 واک صایه اور ولی و صار قوغ
 ی او غلجغه کو دک کنک کر ز
 و نیش فرتوت قرغل دو بو
 سخن دارم از در به از من سنا
 کبوتر کوچین قنت پرو بال
 دی پروینه اولکر یکنی آی چلا
 صا او غیسی مکشان به شال
 شکوفه چچک انگبین اولدی بال
 دی کیسو و مرغول و فرخال خال
 جو اندر یکت یوز او غل بیر آل
 قری بیره زن آی و سبل ماه سأل
 سوزم و آریو بخودن بندن آل

فَعُولٌ فَعُولٌ فَعُولٌ فَعُولٌ
تَدِيرُ جَمَالَ وَقَالِيَسْرَ كَمَالُ

معبد در مذبح مضارع احوب مكفوف المملوح

در سنجی یه باره و مل هم پیا له جام
ت کنیزک و قوله دی بنده هم غلام

سُرَجِ طَبِیْنِهْ یَعْنِیْ بَلْعُوْ
سُرَجِ صِرَجِ صِرَجِ صِرَجِ صِرَجِ

[illegible]

منقول عن علي بن عيسى بن علي

فان فوج و ستم جہانگیر کی آیت علی ادنیٰ الذل

بر بند در گو ملد رک افاد دوزیو لار
فتراک ترکی زین ایر اولدی اویان لکیم

تغلبه کنج تابه طغن چو ماکه دی دریک
جو شید و تخت قایندی و بنشدی چیک خام

شنبه در پنج دی فلج و دشنه خنجر
یکمخت صاعی حینه غلاف آید و هم نیم

طام بام و بوزج و ام کس ام حاد کام
هم شام در ادم دخی دیر کرد ماغ کام

ای دستگیر دامنیت از دست کسی مکن
ای آل طوبی دامنک آلدن قیام تویم

مفعول فاعلات مفاعيل فاعلات
علم او كثر من كشي بوليسر و ز يوجه مقام

قطعه دوزخ رختالم مشتم

قادر شکم نافه تو بک باند میان قوشی کمر
دانی ز نخد اندر اک سینه کوش دانی بر

الحامد لله
سورة الفاتحة

سالم از این جهت که عالم الباقی عین حق است

روز مودی

[illegible]

مُغَابٌ وَهَجْجٌ أَوْ رَدَكٌ جَعْوٌ تَبْرِي كُنْدٌ بَعْنِي قَافِرٌ
أَهْنٌ مَوْزٌ دَرَسٌ بَقَرٌ كُثْمَشٌ نَسِيمٌ لُبُونٌ نَدَرٌ

ارزیز قلمی و روئی تو بچ اسبان گلزدشوار کوچ
آزج نهاز و کبش و کوچ دیشی و ارکک عاده نر

کار نهفته کنز لوائش کاند ز جماع و بوس او پیش
خوی کرده یعنی در پیش عورت زن و شوهر در آرد

نهم گوید در روزی سیوان سوادۀ این سو بر و
اوک آرد آشنای تو و پیش و پس ز بر و ز بر

وَبَكَوْدَه وَاَمَت كُذَارَ اَرْقَم قَاشِي شَم بَجَار
وَنَدَه كُتُورِ بِيَا رَا نَدَه اِيكْت آخْجَا بُو بَر

او تو ز م یلمه گزیده قاج کند و کشتی تو ز تارای او غل
منشین بنادانان گزیده ز خود را ره ها کن ای پسر

مستفعلان مستفعلان مستفعلان

حقا که جاهل صحبتی نار جهنم دین بتر

قطره د زکوة مزج المستسملح

جہنم

معنی کلمه
شعبه اشعار و مثنوی

یعنی طالبِ ائمہ دہلی

جشمه بخار اولدی کوزه بر دق
انداختن و فرو فلکندن
زرد او کدھر و گودھر کوک
هم سرخ قرل یشلد زر سبز
لخت او کد جو مو قتی در سخت
کف آیه و ناخن اولدی در نو
کالوج کچیک مشیت یو مرق
هم شیب فراز اینش یو قوشدر
بر هید کس که شد مهر اسان
منعول مفاعیلن فعولن

قطره د زک میمنه المقصور الملتحق

میجکد یعنی ظم هم رک ظم دی قانه خون
باز نمیشد چون ساط آراسته بسیار خون

اولم
در نه قریب لفظی گویند
طایفه طایفه دیگر
باز گویند عکس در دانی گویند
در لودر گویند گویند باش اشاعه
فکر

دعای اول
و نه قریب لفظی که در حق
طهر است و طهر و یکدیگر

[illegible]

نوده بن روده باغ سق بو کرک او یکن کرده نش	روین یعنی
ایکو بهلو بکا سو گشت یان او ج سرون	دری جبه
رسته قورگش و یکن رسته بغلو د رسته صیب	دری جبه
موی قیل خامه بنی در جامه طون	دری جبه
صوچ کنده و صاچ بیفتان صیج بری پشه بنشاش	دری جبه
اور بزن قویله بکن بهر اش قوض بتر اش یون	دری جبه
بر ایکی اوچ دوز دوش یک دوشه چار و پنج و شش	دری جبه
آلتی هفت هشت و نوده یادی سکر طغوز اون	دری جبه
بست و سی بکری او نوز جلی قی بنجاه الی در	دری جبه
شعبت و هفت و ثمن و ثمن در کالیوه یون امن معانه	دری جبه
دانی هشتاد و نود صد سکن و طغان و یوز	دری جبه
بیک هزار و صاتی صینه بشمار میکن از مون	دری جبه
آب و کل انگر سیک بوخ قفل طشه ده	دری جبه
اندرون اگر شناسی ورنه می ماند بر و ن	دری جبه
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن خیف انکا کیم دام هدر کچنده قالمش در زبون	

دری جبه

قطعه دهنه کز منج سالم المثنی الملحق	
بور زیدن اوز نکلر نور دیدن در ز در مک	دری جبه
زمین را خوک بز کنند ند ز پیری طگوز در مک	دری جبه
ر بودن قانچو دیر کر نمودن یعنی کوشتر مک	دری جبه
زدودن باسدن انجوع در سبوز دوزنی ستر مک	دری جبه
رسن ایپ تافتن بو مک یو و کم یا فتن بولوق	دری جبه
رسیدن ایر مک و دیر مک بچیدن بافتن اور مک	دری جبه
طاو رمق اولدی امیدن دمیدن یعنی او فور مک	دری جبه
غریب دن اولدی نور نکلر بکر دیدن در ز در مک	دری جبه
کزیدن در اصرمق دانی سکا بیدن ایت اور مک	دری جبه
تجیدن رفتن یعنی انکلک دانی سو دیر مک	دری جبه
اولور انکا بشتن افراشتن ستر مک و قلد رمق	دری جبه
دخی بند آشتن بر دشتن صنماغ و کونور مک	دری جبه
طیبد ند رطلایمق دمیدن ستره اور پر مک	دری جبه
رمانیدند و او کتک ر سبایدند در ایر پر مک	دری جبه

دری جبه

دری جبه

کل ایکی عقل غواصیت ای علم منیر پوز
و دخی من طالب جوق غل زله کو هر
منا عین
بونا در لمان سالم او کنده دوا باسم در

دری جبه

چه باشد سرد تر از پنج ز مردم خویشین دیدن
نوا صو قرق بوزدن کشی گندوزنی کور مک

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

شکر که رگندوزین بلمزله کند وی باله رمک

قطعه در بحر کامل ملکی

سده شیر و نود دی قیغه قلعه در آغز هم آغز دمان
سرو پیکله تله نوره دی دله شکسته دله دی بان

اولو خانه کی رخ کی چان قشبه دی در شکل سچی به دی بی
قشبه دی بی سیره دی بی ایله دی بی سگک استخوان

تره یاغی مسکه و یاغیک آدی نه به در او لو به به در
اوده ز نه به دی قوق و تاوق بری آیدان بری ماکیان

او شکی کوف بط قاز و فاخه او یک کلازه خوشه غان
قوشه مرغ دی بچه باور پیر پوه لانه در درخی آشیان

شو کو چو جگانه که اوله بای ایچون انکا کازه دی شش اوله
دکاشنیش اوه خانه دی در که ستون ایشک استان

بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر

عبد هردیشی دو غوراجی اولارنده
انجکلورندن کلا سوده
قد با ستره
دیگر

و جگانه
و جگانه
و جگانه

کازه نو سازه
و یا قله دره
لایان ایچون
کو طبعه دره
و همانده یا پور

سگایمک اوله قول اوله سن دین اولونه قوبونی آنی
توبه تر آن که رهی شوی بیزرک دین بهیل سن و آن

متفاعلن متفاعلن متفاعلن

کچو جگانه اول که ادب او کونه بیوی غریزه اوله بیگانه

قطعه در بحر وافر منقش

بزرگ جلوه و کچه دخی دی برف قره دخی به دمه
پیش قیون قوزی به به جو بانه شو با سیری به به

دی غلخل نویند و روغ دی بوع بیایه خید و
او کند ره غاوشنک صبان او قینه و میشن و له ستم

توزل کش و کش قوتلش کچک و جگانه عینی کش
دی بلنه تول شید و لودی کچ او یا فلیوه ستم

سن به جانی ادب بولنه یوری که اوله سن برار نمودن
تو جان پیر براره ادب برو که شوی سزه در همه

مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن

حاجی به یلانی دیکه دی شش و غه شکر بو و نه

بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر

بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر

بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر

بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر
بسیار است و در این شعر

او کند ره غاوشنک صبان او قینه و میشن و له ستم

قطعه دگر هزج مفعول

دی چو زبیر پیر اقلید دی کشور
 در خور ندر ز لایق و نم افی سزا
 دندایش آشد ریلک و تار آشد
 یار ندر فی سزد و دانی پراشور
 یوقر لغه بالانو و بالا بوی خوی
 رهبر قول اغوز برش او بوجی پرو
 فی اد بکن بردی بجاعه ان رد
 ملک شیداوند و خدیو بشان ابو
 هم اولدی پندار و بهندرجی باش
 در خدیو ارام ز خلد زدن کوان
 گوچلو یه توانا دید بر یک بهادر
 شانشی دی لوح و دخی کوک السره بی
 قیرامغه سر خیره دی زبینه در بر
 بیروز ظاهر و نگو لک اولدی شالیش

داو جیه تو بجیه آهنگر و زرگر
 آرام و دنگ نکر آرایش و زیور
 بود آرخه دی ششم و یوگره قالیه شتر
 فی زبید و ماند قلعه فی ماند بکر
 ایلر لکه دی شتر و گر لکه پستر
 بیکار صواش صورت دی جهره و سکر
 دار او قل عادل دی قردشه دادر
 برده قروش قول فی دیر لک حاکم
 دار او کولطادی حکم ایدجی داور
 کون باند و غنی بیختر و دودغدی
 الیا و لک و یوا و لک دیر و لک دلاور
 لنگ افسه دی لیره لال اید و صبور
 دینل جیان ایش ریکل اید و یوز
 باداش شکی کین و شک دخی کفر

بهره دگر هزج مفعول
 قالیه دگر
 بول فوفی
 دگر کین
 اکر معنی

بهره دگر هزج مفعول

بهره دگر هزج مفعول

بهره دگر هزج مفعول
 فرمان برودر شو بر و راست اواید

مفعول مفاعیل مفاعیل مفعول
 علمه محل آیت تابوله سحت و کوثر

القطعة الثالثة عشر في البحر المزج المرفل المربع

هم یایه دی تابستان دی کو لکه یه هم سایه
 هم داخی زمستان قیش دی توکشتو یه
 هم یاز بهار اولدی یاپینر گوزه دیر کر
 استی دی و صوف دی کر مایه و سر مایه
 اولکم اوله اصل آری اول پاک نژاد اولدی
 اولکم اوله اصل الحق اول ولدی فرو مایه
 آیاده یار اقامش بر داخه دوزلمش
 ناز کموع دوز ملک نازیدن و پیرایه
 مایه بالیق اولدی مار ایلان و قرحه مور
 عقر لکه جیان ایدی کتر دم در صند بایه
 آروز که اندوزی فردا جیان اید
 بوکوتره قو نورسن یارین کلور نایه

بهره دگر هزج مفعول
 قالیه دگر
 بول فوفی
 دگر کین
 اکر معنی

بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو

بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو

مفعول غایب و مفعول معلوم	
القطعة الرابعة عشر في البحر الزجري المرفل المربع	
توقفت دیر بر کنده بده کنده	توقفت و زبش قویست کنده
خونده فرخ قوتلو و دود	شاد و غلیق گو ملک کر خنده
بل آفریننده یار ادیجی	رزق و ترکید روزی دهنده
هم پلجی یه بوینده دیر کر	سگر دجی یه دیر کر دونده
هم جاکجی هم دایا پلجی	اولدی کشنده دانی کشنده
خود راستود کندوی و ملک	لاقی او زجید هم کب زنده
هر چه خواهی روخواه در نو	مهره دگر سک و آراسته سنده
مستغلاتن مستغلاتن	سیندن او که غافل ایکنده
القطعة الخامسة عشر في بحر الكامل المثلث الاقطف	
ندرا جبره ستره قریه مقدور ستر دن	
بدک و فسان فانه مثل و قصر ستر دن	
دیدی و بیکه انشان دن دخی صبا جمعه شان دن	
دخی صفا فشر دن دخی دو کینه فشر دن	

بدره

بدره اولدی قوتلو آغریه باغینه لبح دیر کر	
بوجغدی کج لیکن او نور اقد ز شیمین	
دیشش او بلغه جاکا دخی او تلو ز علف زار	
او نه دی گیاه او راق دایس ندوز نو آرا و ز کن	
شیم اولدی چاریق آدی ارشیم اولدی افی راین	
قره آوه دی دی جو که قلیق اوله کر دن	
بهمه توینکوی کن بتویند انیک از من	
تویندن ایلک ایلک سکا اوکت آشته بندن	
متفاعلن مفعولن متفاعلن مفعولن	
بدره کر که یاز او که ایو کر دن ایلک او کر دن	
القطعة السادسة عشر في البحر المضارع المثنى الما ونب	
بلیج کل آهک الچی هم قلیجی اولدی ایل	بلیج کل آهک الچی هم قلیجی اولدی ایل
میتین کلنک کورک یار و دی فی مای	میتین کلنک کورک یار و دی فی مای
قیلند بکنک قو لک تنک اولدی طار هم تنک	قیلند بکنک قو لک تنک اولدی طار هم تنک
مانی کابی آر تنک دی زنک ایس پاپ	مانی کابی آر تنک دی زنک ایس پاپ

بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو

بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو

بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو
بدره سنجایم جاکو

بگویند که اینها
برای معانی
در قطع می باشد

طوره کلنگ در رنگ طغ کاچسپی لی ننگ	
عاز اولدی خینه سنت منت دیش سپاس	
هفتانه در عشورا آشی و یارغ روغن	
بریان آشینه کوداب دیر کر چناغ کاسه	
انجام سوک دشنام سوکک سناش اوک	
دشت اووه در لکن طشت پنجان دندی طاس	
انگورا وزوم ارگرد الوورود احرود	
سبب الیه نار انار و کلناردی کراس	
انماجه باشد له طوشخل طوغان باز	
یوحد و لوجه طوعن هم شب پره یزاس	
اومک سو نگیله اولدی بطر و لیکن	
هم خار خار در کر اوله گوکلده تاس	
شادی کن یو با سور آنده میاز با سوک	
سوئسن و گوئ غصه کتورمه یاس	
مفعول فاعلین مفعول فاعلین	سلطان عام اولدی قانع اولایا

القطعة السابعة عشر في البحر كفيف المخبون المقصور	
ایو جرض طکوز نه خوک و کراز	
سک مکسایت سگک دی خکزاویاز	
در سکه وارن و بدست قرش	
قوله بازودی هم قولاجه دی باز	
سوزن الیه کن آریشن و سوفاز	
اوق کز پدز دخی دی صندیه کتاز	
بهمن یقی یوغون سنبو قصلا	
گوته کزد دگر می اوزون نه دراز	
دیده کوز کور بیی و باق بنگر	
باق سوز از بسای آیله باز	
فاجیه دتاز یانه یورت اتمک	
ترک تاز اولدی هم سگرت بتاز	
قلعقد جهمیدن و باز	
اویون و قلغی برج اوینه بتاز	

بگویند که اینها
برای معانی
در قطع می باشد

مَرَدَمَکَ مَاشَ و مَرَجَمَکَ مَنجَو مَه	
مَم فَحی سَر مَدَر صَو غَا ن خَو بِیَا ز	
مَم فَحی بَسِیَا ز جَو قَدَر اَنَدَکَ و آ ز	
مَم کَم اَکَسِکَ دَر ز فَرَا وَا ن بَو ل	
مَم دَر قَو ر خَو صِی ر و د ر بِیَا ز	حاصل دیکری نیست
مَم دَر خُ سَنَدَه قَا یَغ و خُ رُص اَز	
مَم شَر خَو ر دَا و تَه قَا صِلَه دِی خَو یَد	
مَم کَم مَکَ دِی اَو ر تَغَه اَنبَا ز	
مَم کَم مَکَ دِی کَلَمَی یَنَه	
مَم مَار فِت و مِی یَا مَد بَا ز	
مَم اِی کَو ز ل یَو ز لَو بَک کَل و نَا ز کَن	
مَم اِی ش خَو بَر و کُ خَت دَو بِنَا ز	
مَم فَعْلَان مَفَاعِلَان فَعْلَان	
مَم اِی رَه مَقْصُودَه مَر کَه صَقْلِیَه رَا ز	
مَم القَطْعَةُ الثَامِنَةُ عَشْرُ فِی الْبَحْرِ الرَّجْزِ الْمَثْمُنِ الْمَطْوِيِّ	

مَم فَحی بَسِیَا ز جَو قَدَر اَنَدَکَ و آ ز
مَم کَم اَکَسِکَ دَر ز فَرَا وَا ن بَو ل
مَم دَر قَو ر خَو صِی ر و د ر بِیَا ز
مَم دَر خُ سَنَدَه قَا یَغ و خُ رُص اَز
مَم شَر خَو ر دَا و تَه قَا صِلَه دِی خَو یَد
مَم کَم مَکَ دِی اَو ر تَغَه اَنبَا ز
مَم کَم مَکَ دِی کَلَمَی یَنَه
مَم مَار فِت و مِی یَا مَد بَا ز
مَم اِی کَو ز ل یَو ز لَو بَک کَل و نَا ز کَن
مَم اِی ش خَو بَر و کُ خَت دَو بِنَا ز

مَم فَحی

مَم فَحی اَو لَدِی اَلْبَک مَم دَر فِی مَاش و دَر اَلْبَک	
مَم دَر فِی اَشُو کَل سَر خ اَو لَدِی سَیُوس اَو لَدِی کِی ک	
مَم خَو اَمَر قِی ر دَا ش مَادَر اَبَه آ یَه پَدَر	
مَم اَدَم مَر دَم دِی و لِی مَر دَم جِشَم اَو لَدِی سِک	
مَم مِم و مِی مَر دَر اَو دُون مَم دَر فِی خَی سَرَه کَل	حاصل دیکری نیست
مَم اَدَر اَو دَا نَکَشَت کُوم اَخِکَر و کُوم ز عِی ن رَک	
مَم زَی نَدَه دِی زَی نَدَه یَا لَو طَو نَه دِی دَا خِی اَدِی م	
مَم صَحْتِی و جَم کُوم و پُوسَت دِی خَو اَسَت دِی لَک	
مَم یَو ز آ نَه دِی خِی ک جَم دَا و لَدِی قَول اَو لَدِی ش	باشه چکی
مَم سَر کَش و سِک سَک مَکَن نَرَم یَو اَو ل کَا و ل دَو لَک	
مَم جَند شِی بَا ی بَکَنه اِی ن رَوشَت مَا بَکَا	
مَم پَنجَه اِی و ز سِی ن یَا ز غَه بُو کِی دِش ک قَنَدِی دَک	
مَم مَم فَعْلَان مَفَاعِلَان مَفْعَلَان	ممره صنور سگ اشک حبش و ک
مَم القَطْعَةُ الثَامِنَةُ عَشْرُ فِی الْبَحْرِ الْمَثْمُنِ الْمَطْوِيِّ	
مَم دِی دَر زَه مَم وَا ر دِی مَم دَر فِی کَن	کَن سَنَدَان

عاشق اولای کَل در دین چهاره ازار
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی

مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی

مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی
مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی

مَم فَحی مَم فَحی مَم فَحی

تیشه کسره رنجو که دخی خایسک درین چو بنای و هم آله سوان

هم دخی خایسک چکیچ تیشه کسره در	
در بیه دی جو بنای هم آله سوان	
طخ دپسینه دی شیخ کهر یوه بلیک در	
شوه بخس کوه طاخ او رجه کوه مان	
اولدی طمان الیزیم بزرگه نخو	
شبنم چه مهر طمان عشته کز زان	
هم دخی رخنده در الیزه بهی	
هم دخی تا باند در دخی درخشان	
معینه در یاب خوش اکل دیگدر	
هم زه زاد دول دوش یون دوش سامان	
بکلم چین خبر بیج هم شد اکل دی	
اگر ی کز و یوز چور روی بزرگان	
بکدر کج بی وایج بنوشن یاشام	
توبی الان می زبان قویغه مهمان	
میوه شش یوه طول جره قاوان	
باتله تا و او دیم هم اوله تاوان	

کوزمانه خوش
کوزمانه خوش
کوزمانه خوش
کوزمانه خوش

۵۵۵

بیت قدره راقیم
ادی دیکلم

علاچی دخی
فیش

قیش اوی کاشانه در کاخدر کوشک	
چار دغه و زواره دی و هم دخی تاوان	
موبه دی غمک از در ددشت همدرو	
دم نفس و همدم اش صوگره دی یایان	
خرقه ز کوارقه پشت بیل میاندز	
آب روان دی افر صویر روان جان	
من بن بتمان من و کیله در صاع	
او لکله بیما نه دی عهدیه دی بیما	
اولدی کزبان و سبک اغرو بیبی	
دختر قیز کزبان هم او جز از زان	
صو زار یسک صولجان نه اولیه چو کان	
یو والین طوبی جوغر کو یک غلطان	
زاله صیوده بینلین تونقوعه دیر کر	
هم دخی طاغ جغه ده دید یلر آنبان	
مهر کیش دخی پل مهر و ماری	
ساروی بورندرق دواچی شتر	

ایوان کسره ایوان
و قیچ منزه ایوان
ایوان کسره ایوان

عمقور و غمک
همدم ایوان
همدم ایوان

ناله اولدی و غمک
ناله اولدی و غمک

مهر کیش دخی
مهر کیش دخی

	طاشنی دابه باد کند از قسی کوز خوش کوز پشت کوبه و ضاقلی قبا کوبیج و یکم ریش در
دوانی صوفی	قوتیر و غه دم دریم اریکت نیم نیم ضرر موال صوفی بشی نه در کله کا و میش در
خفته کوز قشقه دشتی کوز و طوفان و عاقلست و رسوم	کوز قیغنه پیل دی بر طلودر کد و قنوق بوش تهی و باش ستر آرتوق یعنی بوش در
	چیره یکن دی کینونه زیره و خیره بوش در بال ارنیک جو نوشدر دیکنی دافی نیش در
کوتی ادک و دونه	مشتلغه دی قرده و عزد گری دو نیم گری و پزه آری ریز اووق یک و رنه بر قریندر
	رونی فردنی دگر باله تیر ولی سبر قلقنه دیر کر اووق پای قوتیج آدی کیش در
	طیغنه دی بر شیش بسمکه دی بر ورش زاده پار سا و کل مذوق دین خوش کیش در
کتاب شیش	ایوسوار و رنه پایر پیاده دریا

	ایست اب خوشکوار آید آنکه تشنه است بودر آویسیکی صو کاله او کیه صومیش در
	مفتعلن مفاعلن مفتعلن مفاعلن علم و کمال و معرفت عارفه اوز که غیش در
	القطعة الثانی والعشرون فی البحر الرمثی الممتن المجلد الحزونی
	بتر غه دوتره دی جوزه بلج تشنه یه چیر لوله یه نایزه دی صوله چپ و بوله بشیر
زرد صوفی	صبر یه چوک دیشکر درخی شیرین لیکن سید که بوخه چین دیر کر و مم دافی مکر
سوده هیتله و طلا ارکده ایکین خدود معنی لینه و اسوده و صاوار	غنده اور کجه دی صار و آرو منج سوده اونکو لک خوشتیه اولدی هم استینر استینر
بسته دی صوفی	کارگاه اولدی دکان چنبیره اهنجه در تل پای بافی اولدی جلها درنی کر باس اوله بنیر
سینه مشبانه دکی معنی کشتی قشکه بو و شوق یوله	هم امیرانه طلاحه دی طلاحه تشری کله صاع اولسی ستر زنده دین دینی تیر

کوز قیغنه پیل دی بر طلودر کد و قنوق
بوش تهی و باش ستر آرتوق یعنی بوش در
چیره یکن دی کینونه زیره و خیره بوش در
بال ارنیک جو نوشدر دیکنی دافی نیش در
مشتلغه دی قرده و عزد گری دو نیم گری
و پزه آری ریز اووق یک و رنه بر قریندر
رونی فردنی دگر باله تیر ولی سبر
قلقنه دیر کر اووق پای قوتیج آدی کیش در
طیغنه دی بر شیش بسمکه دی بر ورش
زاده پار سا و کل مذوق دین خوش کیش در
ایوسوار و رنه پایر پیاده دریا

قَرَحْدَه زَاغ دِی دَام اُغ و بِنَاغ اِبِلْک اُوچِی	
بِنْدِیغ رَاغ طُغ و بَاغْلَه بُوَسْتَان یَا لَیْز	
بِر یُو زویش بُو رِیْکِم سَاکَه قِیَا مَتَدَه گِرْک	
رَوِشِی رَوِکِه تَرَا بَا یَد دَر رُشْتَا حِیْنَر	
فَعْلَاتِن فَعْلَاتِن فَعْلَاتِن فَعْلَاتِن	
تَوَر مِیْدَه رِیْج سَعَادَت یُو زِیْن اَو غَلَا کَا وِلَه حِیْنَر	
الْقِطْعَةُ الثَّلَاثَةُ وَالْعِشْرُونَ فِي الْبَحْرِ الطَّوِيلِ الْمَثْنِ السَّامِ	
تَکْ یِلْکَه دَعْلَه تَکْ جَمْلَه و قَعْر اَو زَم تَکَا کِیْدَر تَکَاک	تاک و دوک ویاغ و ییغ
مَم زَر دَر اَو ز و م جَبُو غِی یَر تَقْدَر جَاک	دور کَلک و دوی و غوغاش بونو
یَا بَرَق دِی بَر کِیْدَر آغْ خَا صِلَه بَار	
کُوک رِیْج و لَیْک بَکِشْمَد دَاخِی کَاک	
بُو غَمَق خَفَه کُودَن اَو لَدِی سَیْلِیْدَر لَیْس	
جَلَد اَو لَدِی لَغْتَدَه جَا یَکْ هَم جَا لَاک	
مَم زَر ف دَر یَک شِکَر ف اَو لُو کَا ف شِکَا ف	کاف کند و بی اکله و نکاد و غوغاش
دِی یَا رِغَه کُو جَقُور دَر دَاخِی مُغَاک	

و لَیْز دَر رَاغ و بِنَاغ اِبِلْک اُوچِی
بُو زِیْن اَو غَلَا کَا وِلَه حِیْنَر
تَوَر مِیْدَه رِیْج سَعَادَت یُو زِیْن اَو غَلَا کَا وِلَه حِیْنَر

شکری
دو بوی

بُوک بَار دِی یُو ل دِی اَو جَکَر بَار	
تَیْج اَفَسَر و تَر سِنَه اُج و زَاغ اَو لَدِی زَاک	
اَو کَلَه اَو لَدِی اَبُو طُو ی اَشْکَا نَه قُو ر قُو	
اَنکَه شَد نِکُو رَا سَت اَو رَا جَه یَاک	
مَفْعُول مَفَاعِلِن مَفَاعِلِن مَفَاعِلِن مَفَاعِلِن	
دَو تَلَو اَو کِیْم عَیْبِدَن اَو زِیْن اَیْدَه یَاک	
الْقِطْعَةُ الرَّابِعَةُ وَالْعِشْرُونَ فِي الْبَحْرِ الطَّوِيلِ الْمَثْنِ السَّامِ	
فَرِیْب اَلْدَمَق اَو لَدِی فَرِیْبِیْدَن اَلْدَمَق	
کِشْمَه جَا یَلُو س اَبِیْک نَد رِیْغِی یِلْدَمَق	
کَشِیْدَن دَر رِیْجِک کُتَا دَن دَر رَا جَق	
لَغْتَدَه بَیْکِیْدَن قَیْقُوب طُو طَلَدَمَق	
غَنُودَن اَو ز غَنُوق اَو یُو مَق خَیْبِیْدَن	
بِیَا لَیْس نَهَادَن سَر خُو یَیْدَه و غَه یَیْدَمَق	
بَیْکِیْب بَیْیَیْدَن کُزِیْدَن اَو کُز تَلَا مَک	
سِرَا بَیْیَیْدَن اَبِر لَامَق بَیْشَر مِیْدَن اَو تَنُوق	

بُو کَلک و دوی
و غوغاش بونو
تَکْ یِلْکَه دَعْلَه تَکْ جَمْلَه و قَعْر اَو زَم تَکَا کِیْدَر تَکَاک
مَم زَر دَر اَو ز و م جَبُو غِی یَر تَقْدَر جَاک
یَا بَرَق دِی بَر کِیْدَر آغْ خَا صِلَه بَار
کُوک رِیْج و لَیْک بَکِشْمَد دَاخِی کَاک
بُو غَمَق خَفَه کُودَن اَو لَدِی سَیْلِیْدَر لَیْس
جَلَد اَو لَدِی لَغْتَدَه جَا یَکْ هَم جَا لَاک
مَم زَر ف دَر یَک شِکَر ف اَو لُو کَا ف شِکَا ف
دِی یَا رِغَه کُو جَقُور دَر دَاخِی مُغَاک

رَیْج دَکُو کَلَه اَو لَدِی

بِیَا لَیْس یَیْدَه
فَیَا لَیْس دَکُو
سَو اَو تَوَر مَک
بَیْشَر مِیْدَن اَو تَنُوق
دَو تَلَو اَو کِیْم عَیْبِدَن اَو زِیْن اَیْدَه یَاک

چشیدند در طبع یک خوردن و امک	
خزیدن یکیدن هم بغزیدن اگر اتمق	
شتابیدن ابو مکدر در یکیدن اکلنک	
وی خجاء و غلطیدن گرنک یوا لیمق	
چریدند را و تلامق هم اغشش اصلامق	
شدن ترز باران یعنی بغزور دن اصلنمق	
به از جا نیست این گفتار اگر میکنی و ز	
بوسوز یکدر ز جانن گرایدر سگ اینمق	
فعلین مفاعیلین فاعولین مفاعیلین	
کشته او ضلوعقدند زایشی او ضلوعیه طنمق	
القطعة الخامسة والعشرون في البحر المتقارب الممنون التام	
چام اغاجی کینر و قین اغجی غوش	
آنج دالکن خولدر بوم تیغوش	
بریراونه کی کونه دی دی کونه دی	یعنی چام قاحاد خوشی
دوین اصرانگی کچه به دوش و پرندوش	

اوتنه کی کچه

دو شک

فعلین مفاعیلین فاعولین مفاعیلین
فعلین مفاعیلین فاعولین مفاعیلین
فعلین مفاعیلین فاعولین مفاعیلین
فعلین مفاعیلین فاعولین مفاعیلین

دو شک جامه خواب اولدی غیان یلنجق	
دراغوش کن قوج قوجاق اولدی اغوش	
سکم خلم در داخی بینی بو ر و ندر	
قفا خیره قولق و بیدر بنا گوش	
یک خوردنی سیر طوق روزه او ر و جدر	
ادوک موزه اولدی پیوج اولدی پاپوش	
اوجق دوتش دی فرسای دیر کر	
خرد عقله دی اوکی کتمیش بهوش	
دی کزنی به چینی و میمونه سیکه	
هم اهو یک طوشنه هم دی خروش	
طوقش قدر اسیب و اشوب او رکی	سودنی عقل
اوبش زرم در قاتی غوغا خلا لوش	چسبیل
فرشته سروش ادب اولدی فرهنک	فهنک عقل
دلو به دی دیوانه هم داخی مدھوش	دهنتی و ادب
صل و نردیسک دی تاکن فی تمز	
دیسک اسیم اول هم دی مساش خاموش	

کله اتمق
سوک عقل
شول اتمق
شید دلو
یکم حیدان
قلیه

كَبُورِمْ بَتُو كُفْتِيهَا تُو بِنُوشْ

قولی دغوی و اشود مک

اَرَيْتَ اَوْ تَسَادَهْ خِدْمَتِ صَقِينِ اَوْ غُلِ كُوشِ

ان یو یو
واکری

مَم بَرِيدَن اَجْوَق مَم دَاخِي اَجْوَق اُولْدِي هَمِشْت
دُونَج اُولْدِي طَبَوَادِي كَشْت اُولْدِي اَكْدِي بَكِشْت

سبح در بر الی ز لوق بیج اولدی رَج و فرج
جرکن و جبل دخی دی چکنه خشوک دخی زشت

خوارند آمدن بستر وی تخت مهر چه نبشت

جنوع طبعیت را دمک نهاد و سیرشت

و من قطع فی غلظت
و من قطع فی رخیق

القلم

جَاهُ مُنْصَبٍ جَاهُ قِيَرَاهُ يُولُ
كَاهُ صَامِنٍ كَاهُ خِي كَاهُ مَوْوَلُ

قَيْنَا زَنْ مَا دَرِي بِل شَوِي آر

نول قنر بورنیدر فرزند اول

خشمکین سیرا سیرا در طول

طوله در قاضیه یکس با و با

یابی پش و شاب بگز خواب ووش

جِدْرَهُ طَلُّوا كَفَلُوا أُنْكَ فُخْفِرَهُ

بوزم بدخوز اغاوردزم

در مع اولدی اینیادنی ستن

هم برستو قرع لعل سما بدر

دیده با کوزجی طغندر هم گواه

دا پید تارک و دی تارک و انی نین

باشن رپوزده چغت هم دامغول

جشن میرعدرزبستی لافنگه

کاه صائم کہ دخی کا ہو وول

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تو بگو و اما در راویناش مول

اوغل او علید رنبره کوپری

الحمد لله رب العالمين

کتاب کلکات پیرہ کیکوت

از به بچو کف کلاش هم کرده

غصه و قیغوی نرند و هم و هم

فلحق السيلك اولدى كاستن

ز یو چپک جرس سر خاڼه

سیغنا حق پیره دی جایی بنه

دی حاجی پیره تم جای کبریا

اور در زانو و روتوی پتول
و مشدود و ...

مهم اسچی سیدنی و مصلحت بنک و

وزنی بود و چون مرغی خنجر دق او کرد
خاکه خاکه خاکه خاکه خاکه خاکه خاکه

الحسين بن علي بن الحسين

[illegible]

قور قولى ايشه دى كار ستمناك	
بالچى التاجكلىرى صندوغة لاک	حاجه
بزغ صوبندى گوزن اولدى صغن	
خاك بوده اولدى طبراقدن ريغن	
اولدى اورون كوتورمك رنجتن	
دوكمك وچقدردر بگر رنجتن	
ماخى بالان آتيدز استلم	
عربه دز طويغ دى سنب وسم	
استمك اسيا و سرفه اكرك	
كيز لودر يوشيده يوسيده جورك	
اويغوده حورالدمق اولدى خست	
هم شگسته در صيق بونون درست	
مهره بوجى مهره هم والارنه	
كاشنى كونيک ووزرلك سبند	
غاليه اتبوه قصنى انگزد	
قاوجيق سوخته اتش زنه	
هم ديشره تونلك قوشن ورني	
اودر بجر و هم بير بچي دد	

طملادی خست بالوق آغى شست	ينست بوق آرى اوتدروا رخت
سوسو مهر بجا دز بوسو كين	سوسو مهر بجا دز بوسو كين
هم يوزك انگشترى قاشى نكاش	هم يوزك انگشترى قاشى نكاش
ينيه پانبوق صغند وانه قار يوز	ينيه پانبوق صغند وانه قار يوز
كيتى و يوزينه ميمون يار يوز	كيتى و يوزينه ميمون يار يوز
دست ابرجن بلازك كوشوار	دست ابرجن بلازك كوشوار
كويه يهو چل صغو جوق قوشى سار	كويه يهو چل صغو جوق قوشى سار
هم صوده يوز مكنشناويدند	هم دخی سیرمك طراويدند
هم نبايدن اكلا امك درر	هم زبويدن سگلا امك درر
هم صيريق خود گمار ييدند درر	هم صيريق خود گمار ييدند درر
هم سكوپ قانق گوار ييدند درر	هم سكوپ قانق گوار ييدند درر
ستمند اكلودرر لاغ آرىق	ستمند اكلودرر لاغ آرىق
تلخ آجى اكشى ترش غوره قوروق	تلخ آجى اكشى ترش غوره قوروق
اوقاشيدر خنورو باروان	اوقاشيدر خنورو باروان
قبجقدرد اوقلغودر واروان	قبجقدرد اوقلغودر واروان

انگلیس در ویله اولدی زار زار	لا به یلوارمق ار قدر هم نزار
خستک و صیر یلقد ارغوی درو	
اصلان او تخته در اوغوی دزد	
یافتن بولمق دیمک گفتن درو	
هم دلیک دلیک ندر سفش درو	
تو دیمک درشت دیمک قیبت شکوه	
اولدی کردستانه بر طغ کرده کوه	
حبه دانه خوش ادی تنبله	دبه کون بودق کلندر بلبله
باد پیرن باد زن هم یلپیره	
بامره طتلو و طش زنی عره	
بکاک اولدی کلینریدن ستور	دورت آیلوننده
القیه دیر کر گوشه در نیشخو	
اولدی کلتر مک دخی بالان دروغ	
انجوق اولدی زغنگ اما اروغ	نه سحر سحر
انج یغی پیه و قوروق چدره	دوده او به چادره خیمه چره

اتج درون نامون یزی قیرک کنار	
اولدی سوپر کله دکن جاروب خار	
بلدش همتا دقل ممراد ارکز	
آبکش اولدی کول و دریا دگرز	
گور خانه دخمه در کیمکش فراح	
هم جیل جاقل شغال و سنک لانه	
لو خا زاج اولد نامی پیشیار	بوییل امسال اولد بالدر اولدی
هم جیدن اولمق اوتله بجر	او جی و چرجی بزشک و بیلور
گوده ده امان ششدر اربه	تن قیر جوغی صونکدر کوبله
کله بچی درمه اولو در ایوه ربه	
هم کروه یومغ و دو کم ریره	
انجن ایتل و زادن دیمک	
درنگ و یوکلو طوغومق رنج امک	
هم درخت و شاخ آغ داخی بودق	
می نهند قور کر نهاده ندر قومق	

سرو له کنډر کنډر کنډر	لوق دخی شالق پلاس یاکي نو
دیوچه اولدی سلک دخی زلو	یوشو بکزار قوبوغر شلو
یا برهنه یالین ایون بنده کن	قولوق اولدی قای هم بارنده کن
بس سیر حیلای بس آله اوله پس	
پیشین قلمشده فریاد رس	
سم طر و کاورس و بیغوله بوجی	
هم دخی انجوع و آتشدان او جاق	
بیره بولید طر خون تخلون	قوز چوکوی سغدی کنون و کنون
ر شک کونی بیک قع برکتوان	
ات طو بندر خودار شوق یل بهلو ان	
و ازلوق هستی درر بیوشنه در	
اولشوق یب یب اولان آهسته در	
کونجک هستی سستی خاتون سم	کونج تغک زبطانه کوراک کدم
بکر قیز دوشیزه کالم آرگون	عورت یلچم فلاخندر صابین
یوجه بالابوروی دلاله در	هم او یوق تشدیه پله له در

دختر و مادر
دختر و مادر

کله قورقون و زریزه

چهارده آهسته در

رشته و خسر و خوپینه در	آرطراسی قینتا قینتا نه در
هم پستاند زمشلق برنیان	اولدی نایشلو هویداد رعین
تنگنه در زنبور جگر که در ملح	
شوخ کبر در چرک نازیکه و سنج	
دینه قویوق ستمه بت رخنه گدک	
تخیمه معینه نالنده در دیدک	
بجیک خارش دخی اولدی زریزه	طیار یوق هم یازیکه اولدی زریزه
کرکان ارج اولدی قلیج غلیج	هم سپاریدر اکر آردق ارج
بید در سکون گزالفوندر زینال	نارزه دال اولدی یون کدی مال
اونه دارودی سوسم کجده در	
پسته فیتوق اگده هم سنجده در	
اولدی کهوره بشک مکر بیوک	
آند شوکند و گرووه اولدی بولک	
ساواکند و در سبت ساوین دیکره	دوک اک بر و اقولای بر خو کلر
سرب قورقون شوره در جورق سر	شوره برکم کورینور ایدقن آب

دختر و مادر
دختر و مادر

بمکنده که حیات قفقاس
بول بول ایدر

دختر و مادر
دختر و مادر

دین کا وہ دین ہے

الامانہ

ہم جو اُلد ز تو ز اولاد پند و زو کر ز	ایسی گرم اولد و صوف اولدی
کاج سیدی اولدی کرج اولدی	مہم برین اولدی سر پشید ز یلم
مجنّت و شکج اولدی بیچ بیچ	
بولہ غم ایتک بر آغ اولدی بیچ	
مہم نوا نغم نصیب اولدی نوا	
مہم کیشی کا کا دُر ز ایش کوج کیا	
خج کین ایشم اولد پک پکچ خلّ	ز بکیز اولدی صافی اولدی ناب
ازیر ایشم دورند ز معنی تاب	پیری تاب قتاب و ماہ تاب
پیری قریق پیری طاقت پیری	زلفک لیک اکلوب بولک
مہم کتابک اولی فہرست و مہم	
بر حکیمک آدی زردشت ای ددم	
یار یوت اجیش اولد کفّہ دی	
اکلوب طوشمش اولد جفّہ دی	
اولدی پیر غم و بچہ صیم کین	فیلکند ز یک بنی ترکی حان
کوک کینی سہر اسبا سہر	ولدی مہم ز حال قشوق اولدی شرم

تو تعلق
قرہ معانی
یلم کاور

فام کو نہ کیسی زرد فام	صا روشن ملکوتہ کل کینی ای مہم
تون کلخن شام ایچی و خدر	کوتشک کرج اولدی بوز مہم خدر
معیندہ نادان و غافلدر کوند	
مہم دخی تعینی یوق ساغش ادند	
لاف اور و پ سوز چیمہ یعنی ملند	
مہم یاوز اولان حرون اولدی و نند	
دی دواع ایتدی سیک بر و و کر	حله و جنک ایتک دیر کر نبرد
اویاروق بیدار و عاشق کردار	خمشل آغار و حکم استوار
راجه یول بتای پی مہجارد	اولوشکر بابشی مہم سلا در
یصلو جیلوق سو کووار و مو شو حوار	
مہم یاوزش کیشی دیر کر برد بار	
اغلیق موبیدن افانہ سمر	
مہم برنج بونجی شبد ز حجب غر	
مہم دخی خشتاش اولدی کوکنا	مہم بونکویہ کلرد ز سوتما
مہم حرنیہ اولدی کجور ای پتر	زینبوجی کیم اولدی حودہ کر

ایک کویدر راز و دُر بری	اول و لایند که شهری زهری
هم علم بر شهر آیدر هم طراز	دی براغ اینه جلعوی ساز
لیر خوارند ز دُر ارضی موق	تم بیک گنبر اولدی کیرز اولدی جوق
اسنمک در حایمیا زو شاشی کاژ	ترا اولدینوس خرمین اولدی راز
اسنمک نفس اوزت یایی ادی موز	داخی فی محله دیکدر رنفوز
هم فسوس اولدی فی خیف ایلاک	داخی منزل بهوده سوزو لیک
جغز ایچی جرجلو جیکدر هم نش	جرجدر بر شهر آیدر هم طیس
تم منش طبع و سگالش حیدر	بوش گنرت یعنی جمع و زید و بکر
بهلو کجا اولدی کوشش خوش	بلخه شهر اندر اقدر و خوش
مع کاو ر شعله فروغ و منزل لاغ	خا یا کوش کچی قازا کوشی مایغ
هم نفول و کد در یک داخی کاف	بهوده سوز در عقلموز در نش

فصل در بیان
از شهرت و
از شهرت و
از شهرت و

زشت جوق و نشانه در موق	نق در بر نوعی قوا اولدی خف
قاشده و آینه چین ازنگ	صق و آواز خنک طنک
هم تکا لادر بغلتاق اولدی هتک	قوت و دی شیوه لو محبوبه شنک
داخی جرجیک منزل اولدی چنگلوک	ال ایغ اکثری اولان تاب خدوک
هم شور اک ایکی کده در که خوش	بغلیوب جیلادوبن اور کوده
کوکچک و غلو خنک غناکدر	ناوک اوقدر مشک اوقی هم ناکدر
داخی نافر جام داخی ناسرا	اول کشی اولاکه لایق اولمیا
معنیده تو زیم و داخی کستریم	ترکیسی دوشیالم بییرا غلیم
هم شخو لیدند ز اورمق صغیر	هم نکو هیدن پروپ زجما که دیر
هم دخی توزیدن و تولیدک	معین قازنق ازنگ بک
خیز ما بوند رتکی خاوشن دخی	باد شهر اولدی کپشای اخی

چیز تحت او غلام و مقام در بر اما ز او غلام طایفه اندر
بود که طایفه کی بدن آله دوشر چیز طایفه طایفه
یا ز دفر غلامه ر بوا

هم بخارا جا بنده امون در گل	بر او يا او جايد کا بون در گل
سرتني سرتوني يعني غرغان	هم شيره و قبيله دو دمان
هم طر لغمون تر بخندند	تر بخندند و شاي و قو
داخي او زنه قيشل بي بهمن در	عالم چکله در بر
اولدي قريودن بوز يلوپ اسلمک	
داخي شاد در و اندر بيوک دوشک	
او دملک قولوغی تو زیدند	صغليوب طمق سپوزيدند
طعنه بيغاره بزک اولدي اره	اولدي هم براننده ارتعلق فره
داخي تمک اولدي و بيدن دخی	اولدي روزيدن زبونه صغبيدي
هم شرازيدن صليمنق بر طله	
بزک نو حک عورتيدر واهله	
سرتين سرتين کل در تيره ماه	
گوزنه ديرکرا اولو بولدر شاه راه	
هم سوسر مقدر زهيدن طنطنه	دي چاغلد و يه و جاي آوازيه
هم لويته در يواشته هم دخی	دوشغا ديرکرد و شاخاي اخي

دزد زنه اوغلان دو غمون زخمی	کاغه ناد ياره بکلر شوقي
اولدي سيدن زبون اولو ايکن	دندمه اواره شده فرج زن
خمره بلغور شور باسي ز کو بچک	
خمره اولدي خواج قريمنق ديدک	
ماه کانه آيلق اولدي پيشگاه	
صدر و فرزانه اولو در وقت نگاه	
يا فهد ياسوز که اوله مهره لو	مهره سوز و بيليج در ياوه کو
ديدر يکر باچله اول بر چنبه	ايق آلتينه اله بتمايه قره
او کدخه معينه ز بهي زهي	دي انجي باشه يني يعني بهي
تم خد و تکرک تکر مکدر نفو	
هم قنوبر يکر کزاکدر رفو	
کنند رکله ييلغيج معني لري	
بيري کندوري و دشتنبو بيري	
د بکله کل انجه حسابين اي سسر	کيم العذن ييبه دک بر بر صير
صاي سيد قافه اون او اکلک بک	قافن يوز يوز صيبو رخنه دک

اولدي بر و لايچک

تخت مکتب یا یکنی پیل ای مقام قلیدی سندن شاہدی نو یا دکنار ۱۴۴ ۱۶۴ ۲۲۰ ۵۶ ۲۲۹	چون حسابی بگیتی بدست تمام بو حسابی پیل بو مقرر عدل شمار فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن فَاعِلَاتِن
--	--

شاہدی یہ ہر کیم ایہو دعا ایده محشر وہ شفاعت مصطفیٰ	
---	--

ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط
۱۰۰	۲۰۰	۳۰۰	۴۰۰	۵۰۰	۶۰۰	۷۰۰	۸۰۰	۹۰۰
ی	ک	ل	م	ن	س	ع	ف	
۶۰۰	۱۰۰۰	۲۰۰۰	۳۰۰۰	۴۰۰۰	۵۰۰۰	۶۰۰۰	۷۰۰۰	
ص	ق	ر	ش	ت	ث	خ		
۷۰۰	۸۰۰	۹۰۰	۱۰۰۰					
ذ	ض	ظ	غ	تم بحون الله شہی				
				۱۰۳۱				
				۱۲ اشوال				

بسم الله الرحمن الرحيم
سپاس منت اول خلاق پاکه
او تعلیم اتیدی انسان لغاتی
هم اولدو خالق لیل و نهار کز
صفاتی قل هو الله احد و در

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْكَرِيمُ
که عقل و فهم و دانیش و پردی خاکه
او در خاکه و یرن نطق و حیاتی
هم اولدو راز قی مار یله موکرت
دخی اسمی ازل ذاتی ابد و در

Handwritten marginal notes in Ottoman Turkish script, including phrases like "بسم الله الرحمن الرحيم" and "سپاس منت اول خلاق پاکه".